

Benvolguda companya,
Benvolgut company,

La Universitat de València imparteix classes en les dues llengües oficials i també en altres idiomes, com l'anglès. Amb l'objectiu de dispensar un tracte igual a tot l'estudiantat, amb independència de la llengua en què s'imparteix el grup en què s'han matriculat, i ara que comença el curs, és convenient recordar alguns principis bàsics de l'organització de la docència pel que respecta a la llengua, a més dels diversos serveis que com a docents tenim al nostre abast:

1. L'idioma en què està anunciat un grup forma part de les especificacions que els estudiants han vist anunciades (article 33.c de la LOSU), i l'hem de respectar de la mateixa manera que respectem l'horari, l'aula assignada o el nom de l'assignatura. En cap cas no el podem sotmetre a votació per part de les persones que estiguen presents en classe i s'ha d'impartir en l'idioma en què ha estat anunciat (article 6.1 de l'Acord del Consell de Govern 129/2012, de 26 de juny; uv.es/llengues/pidy).
2. El material d'aprenentatge (presentacions, apunts, quaderns de pràctiques...) ha d'estar escrit en l'idioma de l'assignatura, si bé és comprensible que llibres i manuals utilitzats puguen estar en un altre idioma. El Servei de Llengües i Política Lingüística posa a la nostra disposició mecanismes per a la traducció i correcció de materials en valencià i la correcció de materials en anglès (uv.es/llengues/pdi). A més, si ja heu elaborat els materials docents en valencià o en anglès, us recomane presentar-los a la convocatòria dels Premis Fernando Sapiña (uv.es/llengues/premismaterials).
3. Independentment de com estiga etiquetat un grup, l'estudiantat té el dret d'utilitzar qualsevol de les dues llengües oficials tant a classe com en els treball i exàmens (i l'anglès en les classes dels grups en què així està establert), també per a fer comentaris o preguntes en públic (vegeu la norma i les excepcions previstes per l'article 28 de l'Acord del Consell de Govern 167/2014, de 30 de setembre; uv.es/llengues/rul). Ara bé, considerant que la resposta del professorat no és d'interès exclusivament individual (per a l'estudiant que pregunta) sinó per a tot el grup, és recomanable que es faça sempre en l'idioma del grup impartit.
4. Els exàmens han d'estar redactats en la llengua del grup, sense perjudici que cada estudiant puga respondre'ls en la llengua oficial de la seua preferència (excepte en les assignatures de contingut lingüístic previstes en l'article 28 de l'acord esmentat). És important que els enunciats dels exàmens estiguen escrits amb total correcció i, en aquest sentit, el Servei de Llengües i Política Lingüística pot corregir o traduir els exàmens en valencià (assessorament.linguistic@uv.es) o corregir en anglès (assessorament.angles@uv.es).
5. El Servei de Llengües ofereix un seguit d'accions formatives per a facilitar el desenvolupament de les competències en valencià i anglès del personal docent i investigador, entre les quals destaquem les tutories individuals al Centre d'Aprenentatge de Llengües del vostre campus (uv.es/llengues/tutories). També us recomanem els cursos als campus (uv.es/llengues/campus), organitzats pel Centre d'Idiomes, específics per a PDI, PI i PTGAS i gratuïts, amb la subvenció (uv.es/llengues/ajudesllengues) del Servei de Llengües que retorna el 100% del cost de la matrícula.

Una cordial salutació,

Manel Perucho Pla
Director del Servei de Llengües i Política Lingüística